



Traccia 4 - I suoni e
la scrittura - Le vocal

Testo 4 *Dona Flor e seus dois maridos*

13

Ascolta e leggi l'estratto dal romanzo di Jorge Amado *Dona Flor e seus dois maridos*.

CD 4

Já tomara banho de folhas e **fora** rezado por Epifânia de Ogun. Por três vezes a iyá morô **tivera** de renovar seu maço de folhas, pois caíam murchas apenas lhe tocavam o corpo, tão grande o carregado de malefício no cachaço de Arigof.

No aperreio de tamanha urucubaca, ia o negro pela rua Chile considerando as agruras da vida. Vinha do restaurante e seu destino imediato era a casa de Teresa.

Waldomiro Lins o levara a jantar após a tarde desastrosa, na espelunca de Zezé da Meningite, onde o negro perdera os últimos níqueis. Arigof, de raiva, comera de vez o almoço, a janta e a ceia.

Iá Morô é o cargo de **adjunta da lalorixá**, nos serviços religiosos. É quem leva para fora a água no padê de Exu. Iyá – mãe; Morô – apelativo de uma das famílias de Ministro, no palácio de Oyó.

14

Dopo aver riletto il Testo 4, cerca di recuperare dal contesto il significato di queste parole selezionando l'opzione corretta.

1. O banho de folhas
 - a. De limpeza, de descarrego
 - b. Folhear a ouro

11

Unità 1

Você já ouviu falar no Curupira?

2. O cachaço
 - a. Cangote, nuca
 - b. Pernas
3. O aperreio
 - a. Alegria
 - b. Dificuldade, apuro
4. Urucubaca
 - a. Sorte
 - b. Má sorte, azar
5. Agruras
 - a. Dificuldades, aflições
 - b. Alegrias
6. Espelunca
 - a. Local com mau aspecto
 - b. Local com bom aspecto

Scopriamo le regole, costruiamo altri testi

Dal testo alla grammatica Fora, tivera

Os verbos irregulares no pretérito mais-que-perfeito simples do indicativo

I verbi irregolari al pretérito mais-que-perfeito simples do indicativo

Osserva le seguenti frasi.

► ... **fora** rezado por Epifânia de Ogun. ... *su di lui aveva fatto scongiuri Epifânia di Ogun.*

Por três vezes a iyá morô **tivera** de renovar seu maço de folhas.

Per tre volte la iyà morô era stata obbligata a rinnovare il mazzetto delle foglie.

Come per i verbi regolari, le voci dei verbi irregolari come **ser** e **ter** si formano dalla prima persona plurale del **pretérito perfeito simples**, dopo aver eliminato la desinenza **-mos** e aggiunto quelle del **pretérito mais-que-perfeito simples** (**-ra, -ra, -ramos, -ram/-ras, -reis**). Ecco alcuni esempi.

Infinitivo	Pretérito perfeito simples do indicativo	Pretérito mais-que-perfeito simples do indicativo
	1ª plur. – Nós	1ª sing. – Eu
ser	fomos	fora
estar	estivemos	estivera
ter	tivemos	tivera
ir	fomos	fora
dar	demos	dera
dizer	dissemos	dissera
fazer	fizemos	fizera
poder	pudemos	pudera
pôr	pusemos	pusera
querer	quisemos	quisera
saber	soubemos	soubera
trazer	trouxemos	trouxera
ver	vimos	vira
vir	viemos	viera

Completa le seguenti frasi estratte da alcuni romanzi di Jorge Amado mettendo i verbi fra parentesi al *pretérito mais-que-perfeito simples do indicativo*.

1. Insolente Vadinho! Não lhe (*declarar*) amor, não (*fazer*) praça de sentimentos apaixonados, não lhe (*pedir*) sequer autorização para namorá-la.
2. Antônio Dedinho exibiu o *cahier* aos jogadores, dele retirando duas cartas: cresceu sua palidez, tremeram suas mãos pois as cartas eram a dama e o rei. Arigof sorriu: (*quebrar*) o azar, (*romper*) o ebó e (*ir*) buscar a sorte com as mãos e os dentes e com a lembrança de Vadinho.
3. De onde (*vir*), onde (*esconder-se*), que Dona Flor não o (*ver*)?
4. Nunca (*abrir*) a boca para reclamar, nada (*querer*) nem (*pedir*).
5. O cão (*levantar*) as orelhas, (*pôr-se*) de pé abandonando a cauda, e (*partir*) célere ao encontro de um viandante.
6. Pois, naquela manhã, antes da tragédia abalar a cidade, finalmente a velha Filomena (*cumprir*) sua antiga ameaça, (*abandonar*) a cozinha do árabe Nacib e (*partir*), pelo trem das oito, para Água Preta, onde prosperava seu filho.
7. A procissão de São Jorge, naquele ano, (*tomar*) o aspecto de uma ansiosa promessa coletiva ao santo padroeiro da cidade.
8. Mas lhe (*recomendar*) pôr sob a proteção do santo vencedor dos dragões aquele feudo que o rei seu senhor (*haver*) por bem lhe regalar.
9. Durante dois dias não se (*falar*) noutra coisa. São Jorge (*vir*) para ouvir as preces, as chuvas não tardariam.
10. Terra de pouca religião, (*orgulhar-se*) no entanto com a promoção a diocese, e (*receber*) entre festas inesquecíveis o primeiro bispo.

Declarara
Fizera
Pedira
Quebrara
Rompera
Fora
DESPACHO
VIERA
SE ESCONDERA
VIRA
ABRIRA
QUISERA
PEDIRA
LEVANTARA
PUSERA-SE
PARTIRA
RABO
(RABINHO)
CÃO
CHÃO
SÃO
Tchão
Cumprira
ABANDONARA
PARTIRA
TOMARA
RECOMENDAR
A
HOVERA
FALARA
VIERA
ORGULHARA-
SE
RECEBERA

Ebó – oferenda (sacrifício ritualístico)



Traccia 5 - I suoni e
la scrittura - Le vocal

Folclore brasileiro



Traccia 6 - I suoni e
la scrittura - Esercizi

VOCÊ MUDARIA ALGUMA COISA EM SUA VIDA?

